



# LES BONNES FEUILLES DE CERISE

Cycle 1 et cycle 2

## FAIRE UN FILM D'UN ALBUM

### APPRENDRE A LIRE LES ALBUMS AUTREMENT

Certains éditeurs se sont déjà préoccupés de produire des films à partir de quelques albums (CNDP, GALLIMARD), mais il est possible de fabriquer vous-même le film vidéo de votre album plus ou moins élaboré en fonction des moyens techniques dont vous disposez.

Ce film sera composé d'une suite de plans correspondant aux images de l'album, des textes lus (narration et dialogues au style direct), de musique(s), de bruitages éventuels.

Avec une simple caméra vidéo, ou avec un banc de montage numérique, seul ou bien accompagné (CDDP CERISE) ce travail est relativement facile à concevoir, sa mise en forme est aisée et peu coûteuse en temps pour un bénéfice pédagogique intéressant. (Voir textes annexes sur l'intérêt d'utiliser les albums dans l'apprentissage de la lecture). Ce support n'exclut pas l'objet album, ni ne le concurrence, il en propose simplement une autre forme qui peut apporter d'autres intérêts.

Deux voies possibles :

- l'enseignant fabrique lui-même le film comme un document de travail
- les élèves conçoivent et réalisent eux-même le projet

### OBJECTIFS :

- montrer l'album différemment et à chacun en visionnement collectif sur un téléviseur, ou mieux encore projeté sur un grand écran par un vidéo projecteur, permettant d'assurer ainsi l'**égalité** de chaque élève **devant le document**, ce que ne permet pas le simple fait de montrer l'album (souvent de taille réduite) à une classe entière.
- proposer un chemin de lecture différent
- remotiver, susciter l'envie de lire
- solliciter l'affectif chez l'élève en difficulté (non lecteur)
- proposer un détour par l'image pour mieux revenir au livre qui reste bien présent dans la classe, le non-lecteur sera tenté d'aller y retrouver, par la suite et individuellement, des indices, des confirmations, du plaisir... de lire

### MOYENS :

- proposer des entrées différentes dans le même album en fonction d'objectifs à définir:
  - image seule
  - image + texte lu
  - image + musique
  - image + texte lu + musique

- image + texte incrusté sur l'écran
- texte lu + musique
- dramatiser l'histoire par une bande son , sollicite l'affectif (ex : « Une histoire sombre, très sombre » )
- utiliser la caméra permet des recadrages , quelques mouvements, quelques effets, donne à voir des détails, valorise l'image, permet de montrer une page en plusieurs plans ,

Qu'il s'agisse d'un document pédagogique préparé par l'enseignant ou d'un projet d'élèves, l'élaboration d'un tel objet passe par les phases décrites dans le paragraphe suivant .

### **L'ÉLÈVE PRODUCTEUR : projet de réalisation d'un film ayant un album comme matière**

#### *Résumé d'une expérience menée dans une classe de CM 1 avec un groupe de 8 élèves*

Le travail va se faire sur un banc de montage numérique Casablanca permettant de traiter des images et des sons (voir description sur site CERISE)

- 1- **présentation d'un album déjà réalisé** ( « Une histoire sombre ,très sombre »)
- 2- **description comparative** entre le film et l'album : des images fixes de l'album, des mouvements correspondant à un regard de personnage , plusieurs plans par page, de la musique ,une voix qui lit le texte
- 3- **faire émerger la méthode de travail** : les grandes étapes  
**-par quoi commence -t- on ?**  
 -par l'enregistrement des textes , parce qu'il va nous donner la durée de chaque page et de l'album complet.  
 Il est possible de procéder à une re-lecture (et réécriture ) des textes en vue de supprimer les incises pour éviter l'effet de redondance  
 -puis l'enregistrement des images  
 -enfin l'assemblage « textes , images et musiques »
- 4- **Organisation du travail , répartition des tâches** : il nous faudra :
  - des lecteurs
  - 1 preneur de son + 1 contrôleur
  - 2 scripts très rigoureux pour noter et commander les actions (voir fiche synoptique)
  - 1 cadreur +1assistant à la caméra fixée perpendiculairement à l'album sur un support ( statif, pied , posée sur une table...),
  - 1 chef opérateur : l'album sera bien éclairé pour un meilleur rendu des couleurs, et pour supprimer les reflets parasites
  - 1 contrôleur image sur moniteur
  - 1 opérateur sur banc de montage +1 assistant clavier(titre, identification des plans)
  - 1 réalisateur qui dirige toutes les opérations

Il est bien évident que cette longue liste de rôles a pour but de responsabiliser tous les membres du groupe et qu'elle peut se réduire à une seule personne dans le cadre d'une réalisation faite par l'enseignant pour sa classe ,elle peut aussi se rallonger en fonction de l'effectif du groupe.

#### **5- Enregistrement des textes :travail sur la lecture et la diction**

- lecture au micro du texte de la page 1 par le lecteur1 (les élèves ont l'occasion de travailler le texte au préalable) et enregistrement sur le disque dur
- auto -correction de sa lecture par réécoute immédiate (juste le temps d'un clic), puis correction collective concernant le rythme ,le timbre, le ton , la modulation, la hauteur, l'intensité de la voix.
- second enregistrement du même texte, réécoute et analyse
- répétition du même processus jusqu'à satisfaction.

Les progrès sont immédiats et spectaculaires , les différentes lectures sont sauvegardées de manière à comparer la 1ere lecture et la lecture aboutie .Très intéressant est le fait que l'expérience acquise par le 1er lecteur est retransmise aux lecteurs suivants pour lesquels la phase de correction est de plus en plus réduite. On obtient très vite des premières lectures parfaites tant le procédé se montre efficace .

#### **6- Evaluation de la durée du ou des plans (images fixes) de chaque page en fonction de la durée du texte, la durée cumulée des plans sera toujours supérieure à la durée du texte pour des raisons de facilitation technique de la phase de synchronisation finale.**

Exemple : page n°4 : durée du texte = 22 secondes (on ajoute 2s) .  $22s+2s = 24s$  équivalents à 6 plans de 4s, ou 1 plan panoramique de 24s, ou 1 plan de 12s et 3 plans de 4s, ou...en fonction de critères narratifs, esthétiques, rythmiques...(voir les 2 fiches d'exploitation)

#### **7- Prise de vue : enregistrement des images en respectant les durées convenues**

On filme la couverture de l'album, le tourné des premières pages en prenant soin de filmer les mains de manière à créer un effet de caméra subjective :l'élève s'identifiant ainsi au lecteur qui est sur l'écran.

Cette activité permet d'introduire le vocabulaire cinématographique de base (voir fiche Echelle des plans),de se confronter aux problèmes du cadrage et du recadrage , à la technique de la prise de vue.

En un mot, on apprend à regarder .

#### **8- Choix de la ou des musiques , de leur durée, de leur pertinence et de l'effet à créer(dramatique, comique, cosmique); déjà existantes (problèmes de droit d'auteur) ou musique libre de droits , ou musique à créer ...**

#### **9- Mise en forme finale : on installe les images dans l'ordre chronologique des pages de l'album, puis on fait coïncider les textes , enfin on ajoute la musique et les bruitages, bonne occasion pour aborder les problèmes de rythme et de rapports entre les images et les sons ( les opérations techniques sont décrites sur le site CERISE)**

## **QUELQUES CRITERES POUR LE CHOIX DE L'ALBUM :**

- a. Son intérêt en fonction du niveau de classe
- b. La qualité des illustrations
- c. L'absence de texte dans l'image (sinon l'atténuer par des ombres portées)
- d. Texte conséquent : ni trop court (1 phrase) ni trop long
- e. Format adéquat (paysage ou à l'italienne) coïncidant avec le cadre téléviseur,( difficile de cadrer un format Portrait sur un écran format Paysage)
- f. Disponibilité de l'album dans le commerce.
- g. Les relations possibles avec d'autres albums (intertextualité)
- h. La durée totale : entre 3 et 5 minutes, ou 25 à35 pages

## **POUR CONCLURE :**

On pourra sans cesse améliorer le produit fini, la tentation sera grande d'animer les personnages (voir techniques d'animation) ,on pourra même avec les élèves écrire une histoire, créer les images ,les personnages, la musique.

Quelque soit le degré d'aboutissement que vous aurez pu lui donner en fonction de votre sensibilité ,de vos préférences, de vos choix, il sera le reflet de votre personnalité ,il restera un petit chef-d'œuvre et il aura donc un fort impact dans votre panoplie pédagogique.

*Merci à Monique GENIQUET ,conseillère pédagogique à Ambérieu*

*à Christine MOULIN , professeur de lettres à l' IUFM de Bourg pour leur précieuse collaboration*